

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 39 (1963-1964)

**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

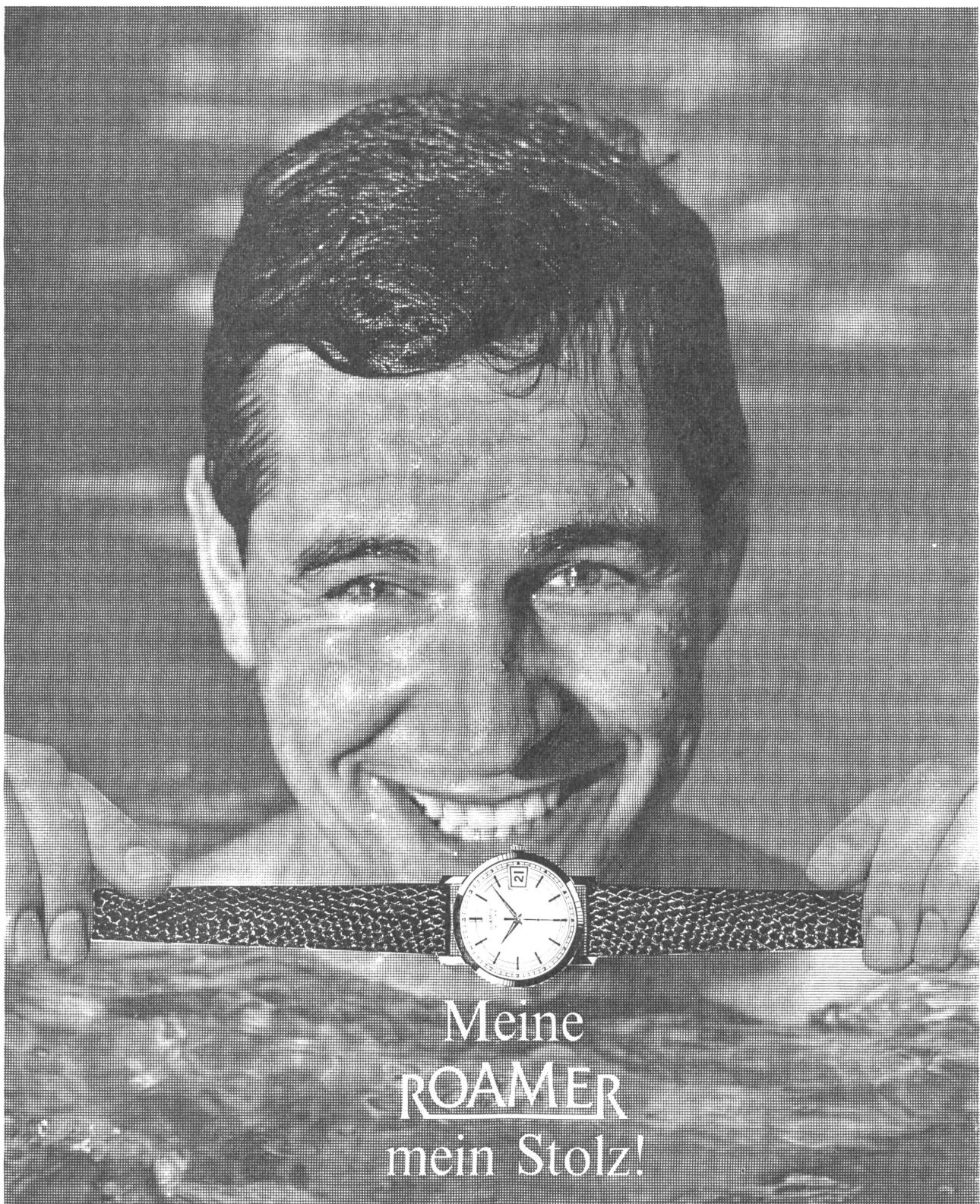
VERLAGSANSTALT



RINGIER + CO AG ZOFINGEN



Die Zeitschriften des Ringier-Verlages repräsentieren schweizerische Gesinnung und Denkart, sind objektiv, politisch und konfessionell neutral und heimatverbunden in der Behandlung spezifisch eidgenössischer Themen. Grösstmögliche Aktualität in Bild und Wort charakterisieren alle Ringier-Illustrierten.



P 136/de

## Die Uhr, die das Wasser liebt...

Die ROAMER «waterproof» ist eine wirklich 100% wasserdichte Uhr ohne Kondenswasser-Niederschlag. Die ideale Uhr für Beruf und Sport. Jede Uhr mit Fabrikgarantie.

Die weltberühmte Schweizer Markenuhr

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

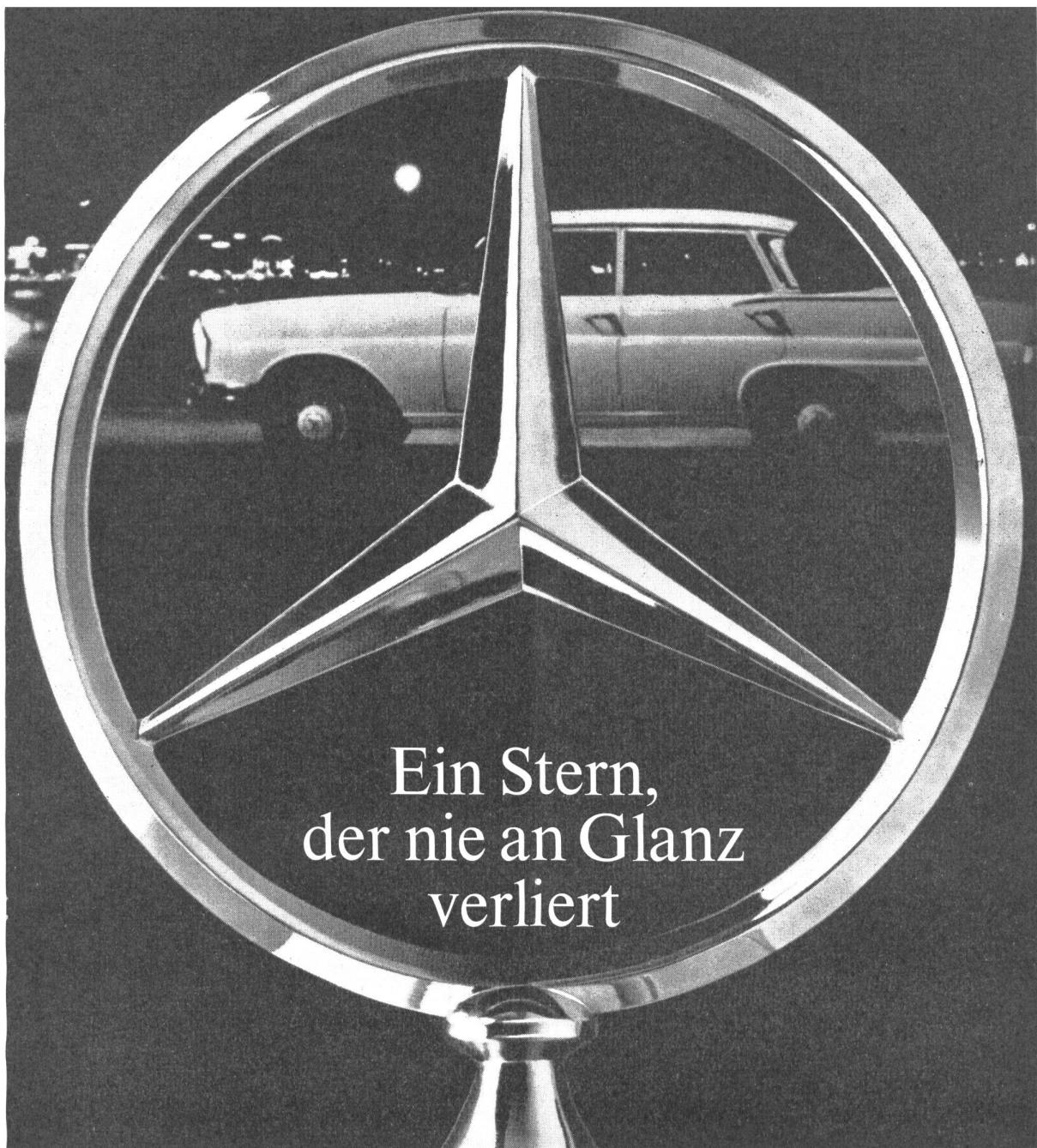


# NESCAFÉ

LÖSLICHER KAFFEE

So gut im Aroma  
so gut im Geschmack





Für zahllose Autofreunde beiderlei Geschlechts und jeden Alters besitzt das Mercedes-Benz-Markenzeichen einen einzigartigen Glanz. Er erklärt sich nur zum Teil dadurch, dass hinter diesem Zeichen die älteste Automobilfabrik der Welt steht.

Gewiss bauten Daimler und Benz die ersten Automobile, aber ihre Werke standen auch nachher immer an der Spitze der Entwicklung. Und stets bauten sie Fahrzeuge von gehobener Klasse.

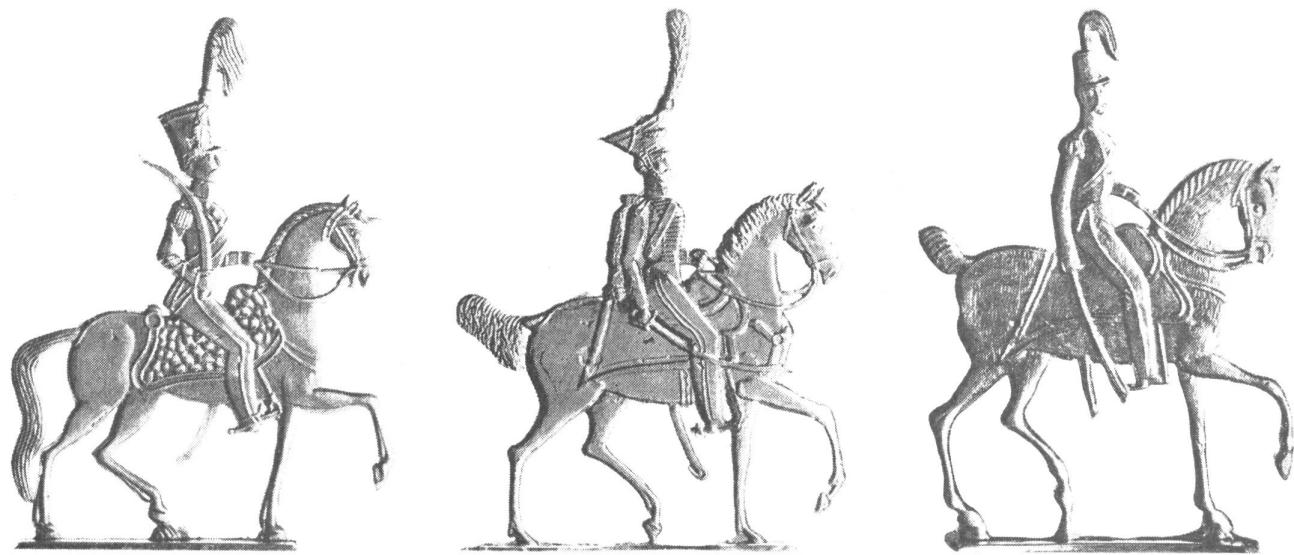
So denkt denn jedermann beim Anblick des dreizackigen Sterns an etwas Vollendetes, an letzte

technische Reife und wunderbare Verarbeitung, an edle Schönheit in zeitloser Gestalt.

Zum Glanze des Mercedes-Sterns beigetragen hat sodann eine beispiellose Rennsport-Tradition. Unzählige Siege sind mit diesem Zeichen errungen worden, und jeder Erfolg hat auch den Tourenwagenbau aufs glücklichste beeinflusst.

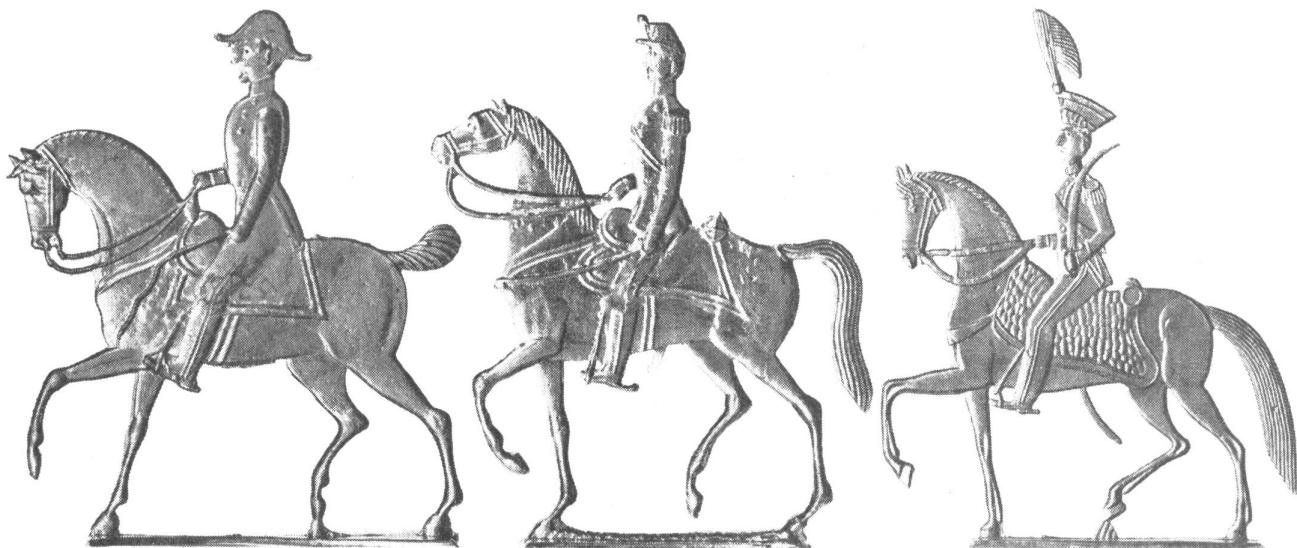
Ein grosser alter Name, durch richtungweisende Pioniertaten vor 80 Jahren begründet und durch Spitzenleistungen ohne Zahl stets neu bestätigt — das ist Daimler-Benz und das ist Mercedes-Benz.

**GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ: MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG. ZÜRICH/BERN**



Seit

---



1856

---



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

---



Im Manöver eisern durchhalten – trotz Wind und Wetter und trotz wenig Schlaf –, das braucht Kraftreserven! Darum schätzen unsere Soldaten OVOMALTINE, die bewährte Kraftnahrung aus Malz, Milch und Eiern, mit Zusatz von Hefe, Milcheiweiß, Milchzucker und Kakao. OVOMALTINE ersetzt rasch die verbrauchte Energie, fördert Vitalität und Leistungsfähigkeit.

**Leistungsfähigkeit**

**Ausdauer**

**Kraft**



# OVOMALTINE

**stärkt auch Sie!**

**Wenn die Milch fehlt:**

**Pront Ovo**

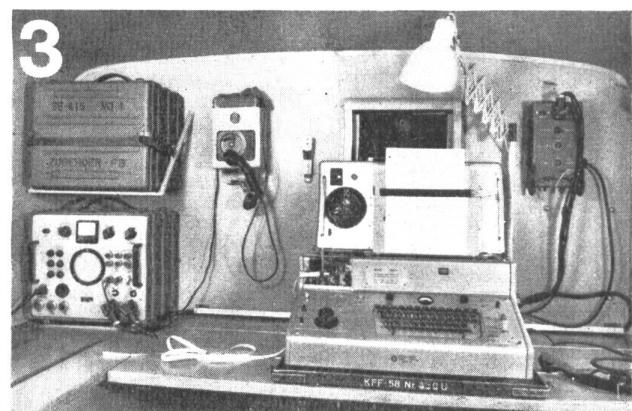
# SE 415



## Das Herz der Funk-Fernschreib-Verbindung

Die 1 kW-Einseitenband Funkstation  
für die Verbindungen in der Armee

- Sichere Verbindung über alle Distanzen, in jedem Gelände bei Tag und Nacht, dank dem grossen Frequenzbereich von 2–52 MHz
- Leistungsfähige Verbindung durch gleichzeitigen Betrieb von 2 automatisch chiffrierten Fernschreib-Kanälen (2+3) und 1 Einseitenband-Telefonie-Kanal (1)
- Sofortige Verbindungsaufnahme durch 100 % Frequenz-Treffsicherheit
- Einwandfreie Fernschreibverbindungen auf VHF (30–52 MHz) über mehrere Gebirgszüge hinweg, ohne Relais
- Konstanter Empfang ohne Fadingstörungen durch Diversity-Empfangsanlage
- Leicht im Gewicht speziell für den mobilen und halbpermanenten Feldeinsatz konzipiert
- Einfache Bedienung durch weitgehende Automatisierung des Abstimmvorganges
- Rasche Übermittlung mit Blatt-Fernschreibern und dem automatischen Chiffriergerät TC 61 (GRETAG) (2)
- Flüssige Funkkorrespondenz mit dem Krypto-Funk-Fernschreiber KFF (GRETAG) (3)



**Zellweger AG., Uster/ZH**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster

**Gretag AG., Regensdorf/ZH**  
Elektromechanik und Elektronik

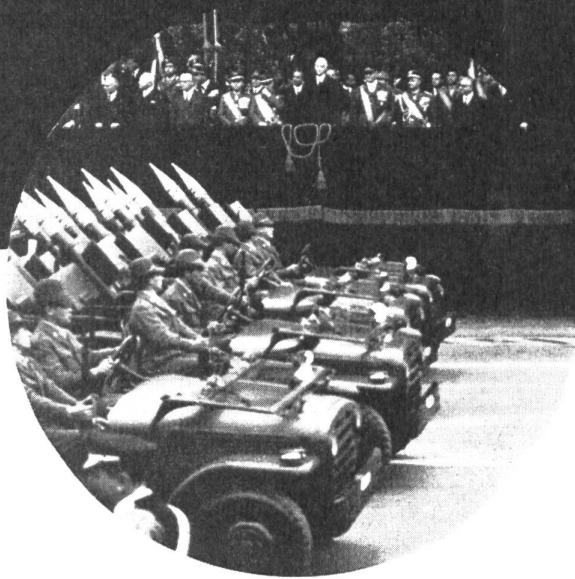
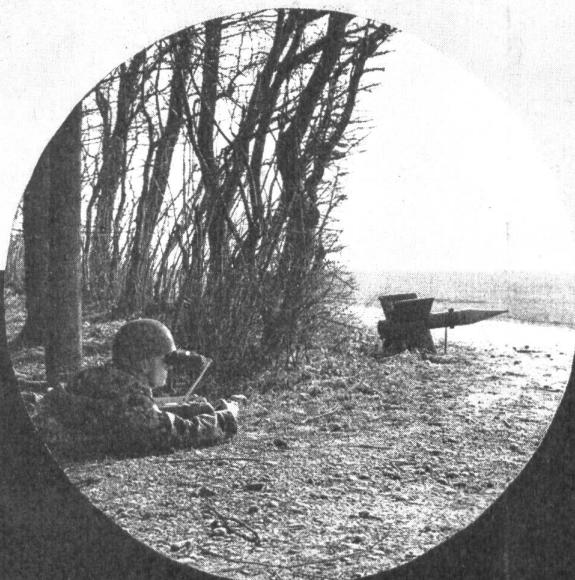
# Mosquito erfüllt die Bedingungen

**zur erfolgreichen Bekämpfung von Panzern  
sowie Infanteriezielen:**

**Waffe einsetzen – Ziel treffen – Ziel zerstören.**

**Darum Einsatz der Mosquito:  
mit Hohlladungskopf gegen Panzer, oder  
Splitterladungskopf gegen Infanterieziele.**

**Köpfe innert wenigen Sekunden auswechselbar.**



Mit Mosquitos ausgerüstete Einheiten der italienischen Armee defilieren anlässlich der Truppenparade vor dem italienischen Ministerpräsident Segni.



## CONTRAVES

Contraves AG Zürich



Hitzebeständiges Material mit hoher mechanischer Festigkeit in Form von Rohren (für Zellenrohre) und Platten

Hartglasgewebe (Vetronit) auf der Basis von Phenol- (Klasse B), Epoxyd- (Klasse F) und Silikonharz (Klasse H)

Kupferkaschiertes Hartpapier (Cu-Dellit) auf Phenol- und Epoxydharzbasis

Kupferkaschiertes Hartglasgewebe (Cu-Vetronit) auf Epoxydharzbasis

Epoxyd-Gießharz (Durotenax), feuchtigkeitsbeständig und gut bearbeitbar

Lackisierte Drähte

Soflex (PVC)-isierte Leiter und wärmebeständige Leiter mit Soflex-TQ- und Siliflex (Silikon)-Isolation

Keramische Isolierkitte (Klasse C)

Spezialteile aus Oxyd-Keramik

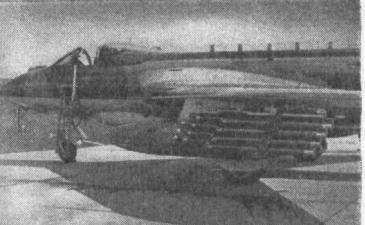
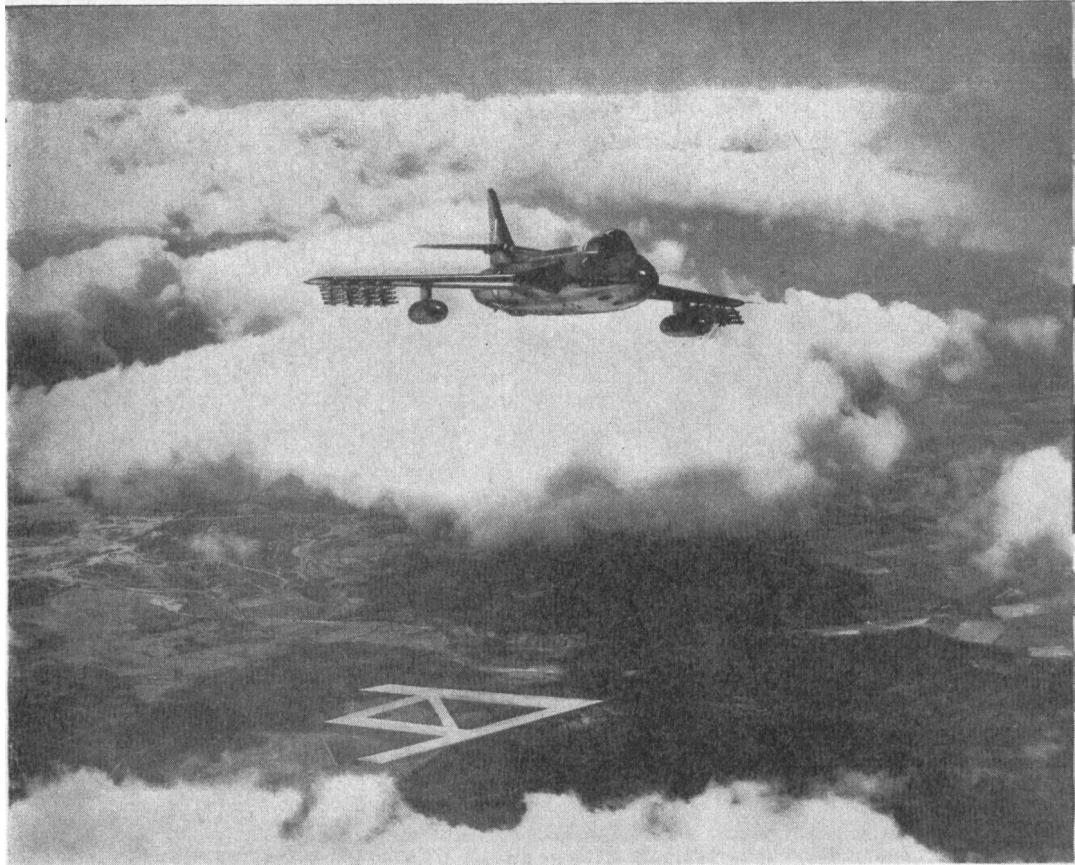
Ausgußmassen und Schutzlacke für Apparateteile

Lassen Sie sich durch unsere Fachleute beraten!

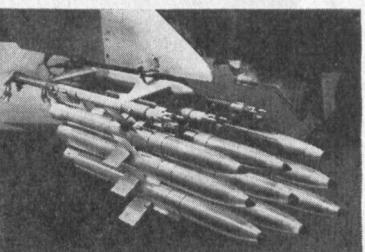
Telephon 061/801421 Telex 62 479

**ISOLA**

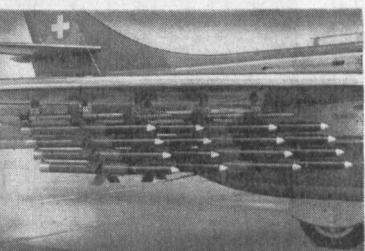
**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**



auf HUNTER-Flugzeug



auf FIAT G 91



auf HUNTER

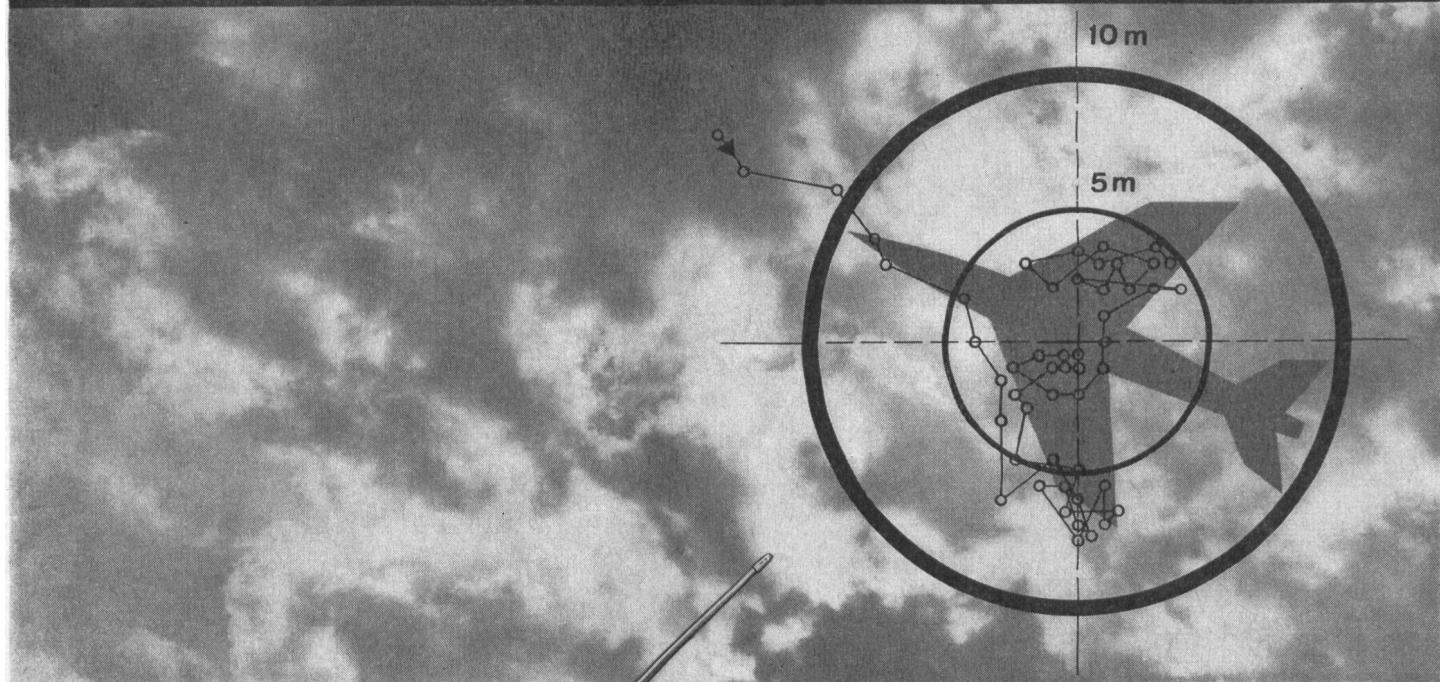
Wirkungsvoller Erdkampfeinsatz mit Flugzeigraketen

### HISPANO SUIZA «SURA»

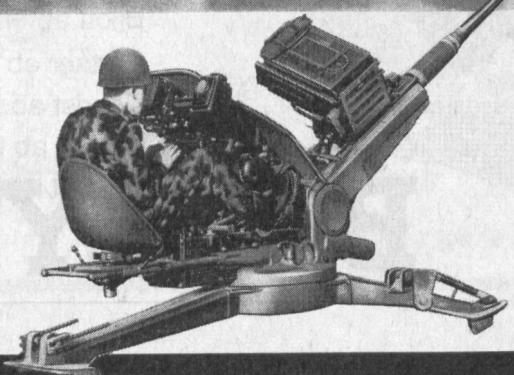
Feststoffrakete, Kaliber 80 mm, mit Spreng- oder Hohlladung, für alle Aufhängungssysteme.



## HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE



Trefferbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683



**Wirksamer Flabschutz durch konventionelle Waffen**  
**30-mm-Flab- und Infanteriekanone**  
**Hispano Suiza 831-L mit Hispano Suiza-Galileo-Visier**  
 Einfache, robuste mechanische Waffe mit leistungsfähigem, hydraulischem Antrieb  
 Grosse Feuerkonzentration  
 Höchste Treffleistung dank neuartigem automatischem Rechenvisier



**FRANKE** Walter Franke  
Aarburg 062 741 41

In einer Franke-Küche fühlt man sich wohl: Kurze Arbeitswege, frohe Farben, tadellose Ordnung. — Lassen Sie sich unverbindlich durch unsere Fachleute, Ihren Sanitär-Installateur oder Sanitär-Grossisten beraten.



Leicht und beschwingt  
über Berg und Tal ...  
im Bally-Wanderschuh!  
Die weiche Polsterung  
und die geschmeidige  
Leder-Innensohle  
machen das Wandern  
im Bally zum Vergnügen

Modell  
Bijou ab Fr. 32.80  
Partner ab Fr. 25.80  
Tourist ab Fr. 49.80  
Surley ab Fr. 79.80

**BALLY**

# Alles und Letztes herausholen?

64. 4. 33. 2d

Nein! Leistung soll nicht bis zur Erschöpfung erzwungen werden:  
Das schadet und ist daher unfair gegen sich selbst! Sportler müssen fit sein — auch nach stärkster Beanspruchung!

Gril Consommé ist eine fettfreie, konzentrierte Trinkbouillon mit feinsten, natürlichen Zutaten.  
Heiß oder kalt getrunken, ein leichter, natürlicher Kraftstoff:  
Gut, erfrischend und energiereich!

Seien Sie fair, auch gegen sich:  
Trinken Sie Gril!



# MAGGI

besser kochen - besser leben mit

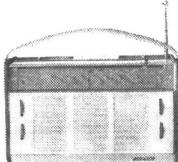
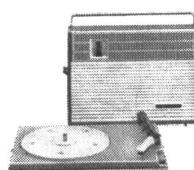
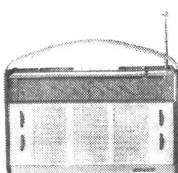
# mediator

Qualität + Sicherheit!

Mediator bietet Ihnen alle technischen Errungenschaften in sorgfältigster Anwendung. Speziell ausgesuchte und dauergetestete Bestandteile sowie solide Konstruktion garantieren die außerordentlich gute Betriebssicherheit. Dank weitgehender Automatisierung haben alle TV-Apparate ein Maximum an Bedienungskomfort. Service-Stellen in der ganzen Schweiz gewährleisten einen zuverlässigen Service!



Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung in Ihrem Fachgeschäft



Ihre sicherste Wahl –  
weil sicher in jeder Hinsicht!

# Blutgruppe, Rhesus-Faktoren und Unfälle

Unfallmöglichkeiten bestehen heute viele. Darum sollte man auf die Möglichkeit vorbereitet sein. Dazu gehört:

Material für Notverband und (was oft vergessen wird) Blutgruppenkarte.

Werden Blutgruppe und Rhesus-Faktoren in ruhigen Stunden und ohne jede Hast bestimmt, dann geschieht dies zuverlässiger als während den nervösen Minuten nach einem Unfall. Aber sie müssen auch mit guten Testseren bestimmt und auf eine Blutgruppenkarte eingetragen werden. Benutzen Sie darum den nächsten Besuch bei Ihrem Arzt, um durch ihn diese Bestimmung mit den bewährten Testseren der Dade Reagents Inc. machen zu lassen.

**Merz & Dade AG   Bern 18**

Generalvertretung der Dade Reagents, Inc., Miami/Florida, USA



**Baumaschinen von Weltruf  
Ulrich Rohrer-Marti AG, Zollikofen-Bern  
Telefon 031-65 0371**

# Eisen- und Metall- Konstruktionen für verschiedenste Verwendungs- zwecke

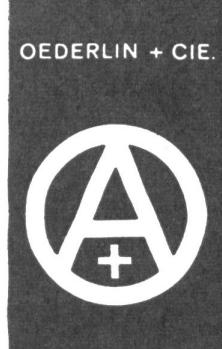
Wir sind Spezialisten in der  
vielfältigsten  
Metallverarbeitung und  
verfügen über  
jahrzehntelange Erfahrungen  
in sämtlichen  
Schweißmethoden

Behälterbau in rost-  
und säurebeständigem Stahl  
sowie  
Leichtmetall-Legierungen  
Schaltkästen und Schaltpulse  
Geräteverschaltungen  
Flugzeugbestandteile  
Zieh- und Stanzartikel

**METALL  
ZUG**

Metallwarenfabrik Zug  
Tel. 042/40151

AKTIENGESELLSCHAFT OEDERLIN + CIE. BADEN, ARMATURENFABRIK UND METALLGIESSEREIEN



## QUALITÄT SERZEUGNISSE

G E G R . 1 8 5 8

OEDERLIN-

Armaturen für Gas, Wasser und Luft, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Industrie und Chemie

Gussprodukte in sämtlichen CU-ZN und CU-SN-Legierungen

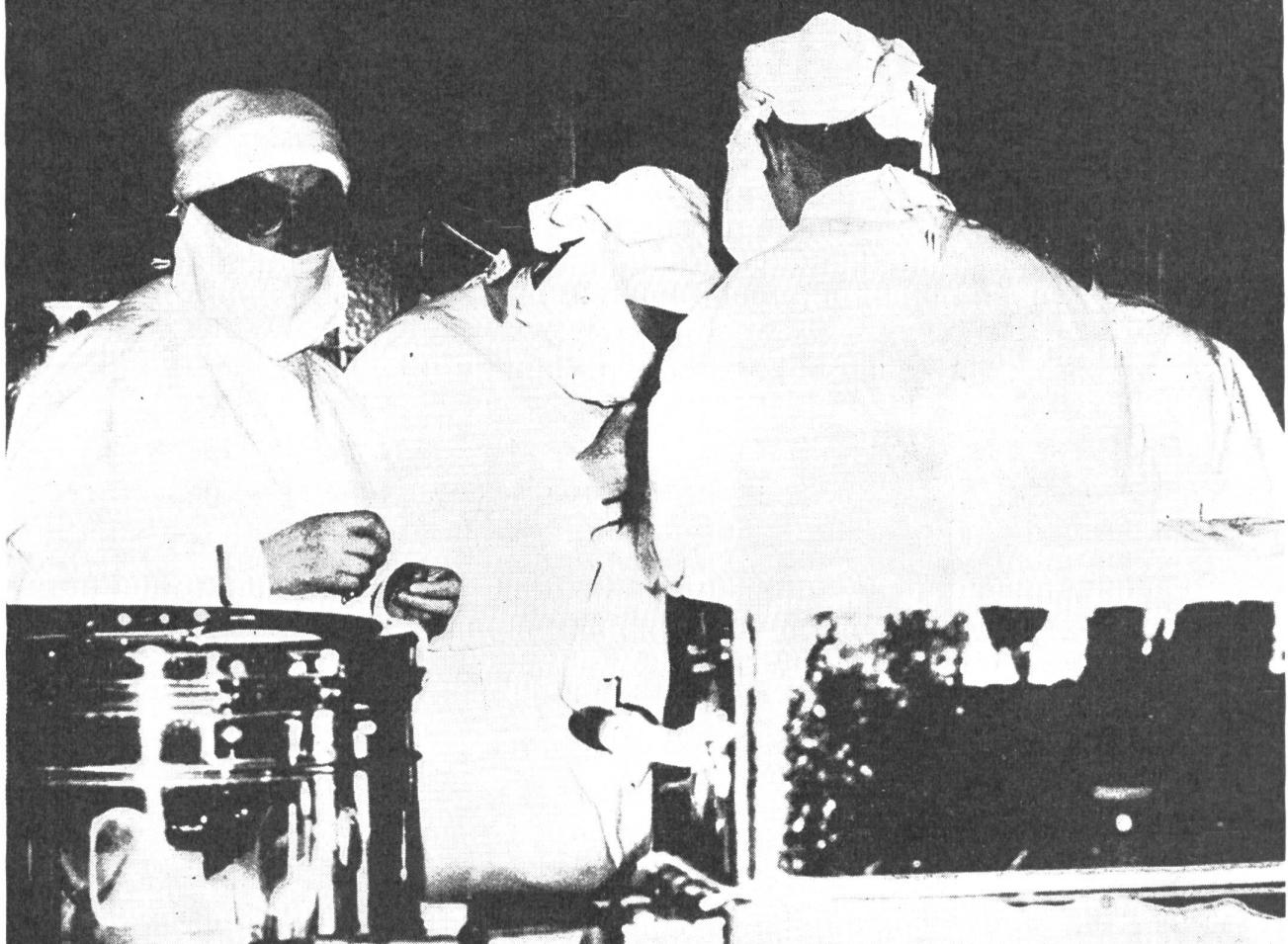
Chromnickelstahl in Legierungen Cr 18%, Ni 8% und Cr 18%, Ni 8%, Mo 2,5%.

Leicht- und Leichtmetalllegierungen in Sand- und Kokillenguss  
Im Gesenk verarbeitete Schmiederohlinge in Nichteisen-, Schwer- und Leichtmetallen

Elektr. Verbindungsmaßtral  
Kupferrohr-Lötfitting „NIBCO“

Sicherheit in der Desinfektion dank

# verfen



**Umfassendes Antiseptikum. Wirkt auf grampositive, gramnegative Erreger, Koch-Bazillen und pathogene Pilze. Seit Jahren bewährt. Durch die Klinik anerkannt. In die bedeutendsten Pharmakopöen aufgenommen.**

**Für die Desinfektion, Sterilisation und sterile Aufbewahrung von Instrumenten**

Zyma AG Nyon

